

دليل إلى خيارات وحقوق رعايتك الصحية

طبيب
طارئ
مستشفى
معالجات
تأمين نظام
شروط/فترات وبراءة صحة
تمر يرض
تطعيم
عافية
صيدلي/مستحضر دوائي حقول
مرضى طبي أخلاقيات رعاية
وقاية سريري علوم أدوية بحث صحي خدمات
خطر صيدلي/مستحضر دوائي
تنبيه خدمات
تمرين
تعليم/توثيق حالة
نظام
ارشادات غذائي
تشخيص مجتمع
تطوير
نمط حياة
صناعة

 ACCESS
HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY

@ACCESSHEALTHNYC

الحقوق والخيارات لغير المؤمن عليهم

ما الذي يجب عليك معرفته؟

سكان نيويورك الذين لا يوجد لديهم أي وثائق غير مؤهلين لمعظم خطط التأمين الصحي ولكن الخيارات التالية متوفرة بصرف النظر عن وضع الهجرة الخاص بك:

• في حالة الطوارئ، يغطي Emergency Medicaid الرعاية في حالة الطوارئ لسكان نيويورك أصحاب الدخل المنخفض غير المؤهلين للالتحاق ببرنامج Medicaid بسبب وضع الهجرة الخاص بهم.

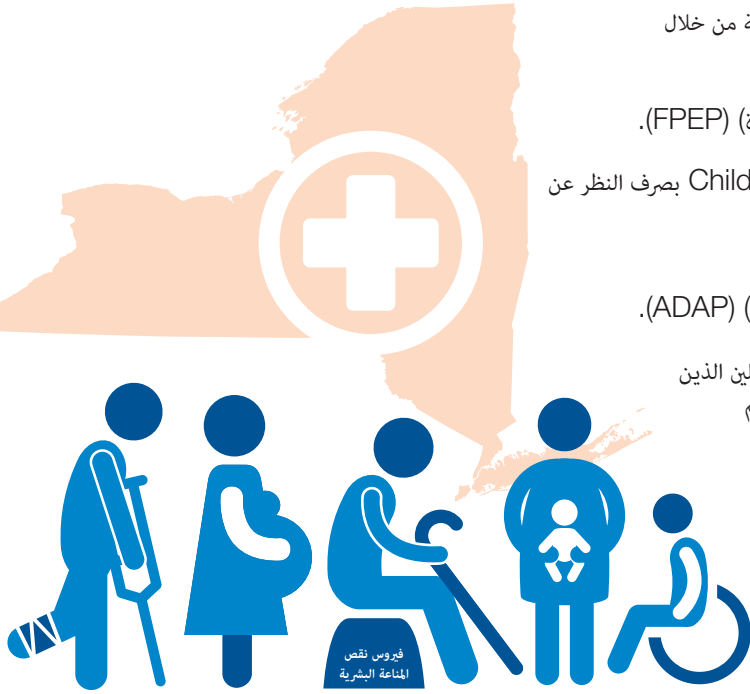
• الحوامل اللاتي لا يتمتعن بأي وثائق مؤهلات أيضاً للحصول على رعاية وتغطية شاملة من خلال Medicaid for Pregnant Women & Adolescents (المعروف مسبقاً باسم PCAP) وبرنامج Family Planning Extension Program (برنامج توسعة تنظيم الأسرة) (FPEP).

• الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 19 عامًا يمكنهم الحصول على Child Health Plus بصرف النظر عن وضع الهجرة وحتى في حالة عدم قدرته على الحصول على Medicaid.

• الأشخاص الذين يعانون من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز يمكنهم الوصول إلى AIDS Drug Assistance Program (برنامج المساعدة في أدوية الإيدز) (ADAP).

• فحص مجاني لسرطان الثدي وعنق الرحم والقولون والمستقيم لسكان نيويورك المؤهلين الذين لا يتمتعون بالتأمين أو يتمتعون بتأمين لا يغطي هذه الخدمات. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-442-2262 (1-866-442-CANCER) أو زيارة: www.health.ny.gov/diseases/cancer/services

• لحالات الرعاية غير الطارئة، يمكن لسكان نيويورك الذين لا يوجد لديهم وثائق استخدام HHC Options، وهي خطة من Health & Hospitals (نظام المستشفيات العامة) تحدد دفعات مبالغ معقولة استناداً إلى دخلك. يرجى ملاحظة أن هذا ليس تأميناً.



لا يمكن لمقدمي الخدمات رفض استقبالك

يتعين على المستشفيات العامة ومراكز الصحة المجتمعية تقديم الخدمات حتى إذا كان الشخص غير قادر على سداد تكلفة الرعاية الكاملة.

مراكز الصحة المجتمعية للعثور على مركز
صحة مجتمعية قريب منك، اتصل برقم
212.279.9686 أو
www.chcanys.org



المستشفيات العامة (Health + Hospitals)
للعثور على مستشفى عامة قريبة منك،
اتصل برقم 311 أو
www.nychealthandhospitals.org/contact

يمكننا أيضاً مساعدتك

ما الذي يجب فعله إذا كنت أعاني من حالة طوارئ طبية

ما الذي يجب عليك معرفته؟

تتمتع بالحق في الاتصال برقم 911 لإحضار سيارة إسعاف ونقلك إلى المستشفى لتلقي رعاية طبية طارئة، حتى إذا لم يكن لديك تأمين أو وثائق.



هل يمكن لغرفة الطوارئ رفض معالجتني إذا كنت لا أتمتع بتأمين؟ لا، حيث تحمي القوانين الفيدرالية والخاصة بالولاية جميع المرضى الذين يحتاجون لرعاية طارئة.

● قانون العلاج الطبي الطارئ وحالات الولادة النشطة (EMTALA) يحمي حقك في تلقي العلاج واستقرار حالتك عندما تحتاج إلى رعاية طبية طارئة.

● قانون إصلاح الخدمات الطبية الطارئة (EMSRA) هو قانون خاص بولاية نيويورك يمنع المستشفيات من تنحية المرضى أو نقلهم بصورة غير لائقة.

المستشفى:

- يتعين عليها تزويدك بنفس العلاج والفحص الذي كانت ستقوم به لأي شخص يعاني من نفس الأعراض.
- لا يمكنها نقلك إلى مستشفى آخر. يتعين أن يتم العمل على استقرار حالتك، ما يعني تقليل احتمالية تدهور أحوالك.

لديك الحق في رفض العلاج ولكن فقط بعد إبلاغ المستشفى لك بالمخاطر والمزايا الخاصة بالعلاج والفحص



● العاملون في الخدمات الطبية الطارئة (EMS) ليس لديهم الحق في السؤال عن وضع الهجرة الخاص بك ولا يمكنهم الإبلاغ عن وضع الهجرة الخاص بك إلى أي جهات حكومية بدون إذنك.



● هناك قانون خاص بالمدينة يوجّه الموظفين في المدينة بحماية المعلومات السرية، بما في ذلك وضع الهجرة فيما يتعلق بالأشخاص الذين يسعون للحصول على خدمات المدينة، بما في ذلك الخدمات المقدمة من قبل نظام المستشفيات العامة مدينتنا (Health + Hospitals).



إلى أين تنقلك سيارة الإسعاف؟

يتعين على سيارة الإسعاف نقلك إلى أقرب مستشفى يمكنها تقديم الرعاية.



هل يمكنك طلب نقلك إلى مستشفى معين؟

نعم! يوجد لدى الخدمات الطبية الطارئة (EMS) "قاعدة العشر دقائق". يمكنك طلب نقلك إلى مستشفى إذا لم تكن تبعد بأكثر من عشر دقائق عن المكان الذي كنت ستنقل إليه.

اتصل بمناصري الصحة المجتمعية على الرقم **888.614.5400**

للحصول على مساعدة بخصوص الإجابة على الأسئلة المتعلقة بالرعاية الطبية الطارئة واستكشاف المشاكل المحتملة بخصوص الفواتير الطبية الناجمة عن رعاية غرفة الطوارئ وحلها.

يمكننا أيضًا مساعدتك

حَقِّقْ فِي الْوَصُولِ إِلَى رِعَايَةِ صِحَّةِ بَلَدِكَ

مَا الَّذِي يَجِبُ عَلَيْكَ مَعْرِفَتُهُ؟

يَتَمَتَّعُ جَمِيعُ سُكَّانِ نِيُويُورْكَ بِالْحَقِّ فِي التَّوَاصُلِ بِلُغَتِهِمُ الْخَاصَّةِ.

مِنذ 2006، تُؤَكِّدُ وَايَاةُ نِيُويُورْكَ
عَلَى حَقِّكَ:

- إِذَا لَمْ تَكُنْ تَتَحَدَّثُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ أَوْ إِذَا كُنْتَ تَفْهَمُ لُغَةً أُخْرَى بِطَرِيقَةٍ أَفْضَلْ، فَهَلْ يَكُنُ الْحَقُّ فِي الْحُصُولِ عَلَى مَسَاعَدَةٍ مَجَانِيَّةٍ مِنْ مُتَرْجِمٍ عِنْدَمَا تَزُورُ الْمُسْتَشْفَى أَوْ مَرَاكِزَ الصِّحَّةِ الْمَجْتَمَعِيَّةِ وَالْعِيَادَاتِ وَMedicaid أَوْ عِيَادَاتِ الْمَزَايَا الْعَامَّةِ الْآخَرَى.
- الْأَشْخَاصُ الَّذِينَ يَعْانُونَ مِنْ مَشَاكِلٍ فِي الرَّؤْيَا أَوْ السَّمْعِ أَوْ الْكَلَامِ لَهُمُ الْحَقُّ فِي الْحُصُولِ عَلَى خِدْمَاتِ التَّرْجُمَةِ التَّحْرِيرِيَّةِ وَالْفَوْرِيَّةِ مَجَانًا.
- يَجِبُ تَوْفِيرُ مُتَرْجِمٍ لَكَ خِلَالَ 20 دَقِيقَةً أَوْ أَقَلَّ فِي الْمُسْتَشْفَى، وَخِلَالَ 10 دَقَائِقَ أَوْ أَقَلَّ فِي غُرْفَةِ الطَّوَارِئِ.
- غَيْرَ مَسْمُوحٍ لِلْمُسْتَشْفِيَّاتِ بِاسْتِخْدَامِ أَصْدِقَاءِ أَوْ عَائِلَةِ الْمَرِيضِ أَوْ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ لَا يَعْمَلُونَ فِي الْمُسْتَشْفَى مِنْ أَجْلِ تَقْدِيمِ خِدْمَاتِ التَّرْجُمَةِ، مَا لَمْ يَرْغَبِ الْمَرِيضُ فِي الْحُصُولِ عَلَى مَسَاعَدَتِهِمْ.
- لَكَ الْحَقُّ فِي رَفْضِ اسْتِخْدَامِ مُتَرْجِمٍ مِنَ الْمُسْتَشْفَى، وَلَكِنْ يَجِبُ أَلَّا يَاقِلَ عُمُرُ الشَّخْصِ الَّذِي يَعْمَلُ كَمُتَرْجِمٍ عَنْ 16 عَامًا.

العربية

Español

فارسی

РУССКИЙ

汉语

한국어

日本語

עברית



مَا الَّذِي يُمْكِنُكَ فَعْلُهُ،

إِذَا كَانَتْ لَدَيْكَ مَشْكَالَةٌ؟

اطلَبِ التَّحَدَّثَ مَعَ مَسْئُولِ الْمُسْتَشْفَى. إِذَا لَمْ يَنْجَحْ هَذَا الْأَمْرُ فِي الْحَلِّ، فَيَجِبُ عَلَيْكَ تَقْدِيمُ شَكْوَى.

لِلْحُصُولِ عَلَى مَسَاعَدَةٍ بِخُصُوصِ الشَّكْوَى تَوَاصُلِ مَع:

مَفُوضِيَّةُ النِّظَامِ الصِّحِّي الْخَاصِّ بِالْجُمْهُورِ
646.325.5317



مَا الَّذِي يَجِبُ عَلَيْكَ الْبَحْثُ عَنْهُ وَطَلْبُهُ؟

- تَأَكَّدْ مِنْ أَنَّ مَقْدَمَ الْخِدْمَاتِ يَضَعُ فِي الْمَخْطُوطِ الطَّبِي الْخَاصَّ بِكَ لُغَتَكَ الْمَفْضَلَةَ وَاحْتِيَاجَاتِكَ اللُّغَوِيَّةَ.
- تَأَكَّدْ مِنْ أَنَّ الْمُسْتَنْدَاتِ الَّتِي تُقَدِّمُ لَكَ مُتَرْجِمَةٌ إِلَى لُغَتِكَ.
- يَتَعَيَّنُ تَقْدِيمُ الْمَعْلُومَاتِ إِلَيْكَ حَوْلَ الْمَسَاعَدَةِ اللُّغَوِيَّةِ الْمَجَانِيَّةِ.

يُمْكِنُنَا أَيْضًا مَسَاعَدَتَكَ

EMERGENCY MEDICAID

يمكن للمهاجرين الذين ليس لديهم وثائق تلقي "EMERGENCY MEDICAID" لعلاج حالة طبية طارئة.*

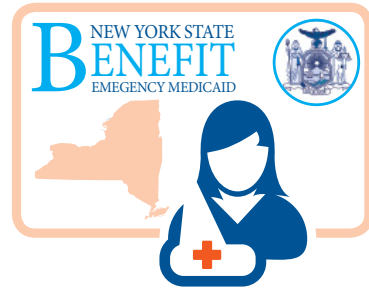
*ولكنهم عادة لا يكونوا مؤهلين للحصول على تغطية كاملة أو تغطية تأمينية مستمرة من خلال Medicaid.

وضع الهجرة الخاص بك لن يتأثر إذا قمت بالتقديم

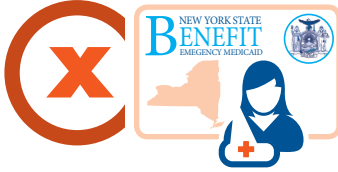
كيف يمكنني معرفة ما إذا كان بإمكانني الحصول على
EMERGENCY MEDICAID
للحصول على EMERGENCY MEDICAID، يتعين عليك:

✓ تلبية متطلبات الدخل

✓ أن تكون مقيمًا بولاية نيويورك



لا تعتبر كل الأمراض أو الإصابات الخطيرة بمثابة حالات طبية طارئة بموجب القانون!



أمثلة لا يمكن لبرنامج EMERGENCY MEDICAID تغطيتها بموجب القانون:

الخدمات المتعلقة بعمليات الزرع
(أي زرع الأعضاء)

أدوية معينة
بصرف النظر عن مكان الحصول
على الوصفة الطبية (أي غرفة الطوارئ)



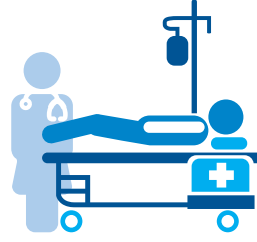
أمثلة يمكن لبرنامج EMERGENCY MEDICAID تغطيتها بموجب القانون:

— حالات العدوى الشديدة
— الفشل المتعلق بالقلب أو
الكبد أو الكلى
— المخاض والولادة الذي يمثل
تهديدًا للأم والجنين

— نوبات الربو
— السرطان
— السكتة الدماغية
— الغيبوبة
— إصابة في الرأس
— النوبات

يمكننا أيضًا مساعدتك

EMERGENCY MEDICAID



- اشترك في أسرع وقت بسبب ما يلي:
- لديك 3 أشهر فقط من علاج الحالة الطارئة لتغطية التكلفة
 - تدفع Emergency Medicaid فقط مقابل التكاليف من وقت العلاج الأول للحالة الطارئة إلى أن تصبح غير طارئة. للحوامل، تدفع Emergency Medicaid مقابل تكاليف الولادة.

يتعين على الطبيب تحديد ما إذا كان مرضك أو إصابتك تمثل حالة طبية طارئة.

يُشخص الفرد على أنه يعاني من "حالة طبية طارئة" عندما تكون هناك أعراض شديدة مثل ألم قوي أو إذا كانت صحتك أو أعضاؤك أو أجزاء جسمك ستعرض لضرر شديد بدون عناية طبية فورية.

اذهب إلى غرفة طوارئ أو عيادة للعلاج من إصابة أو مرض!



للحصول على مساعدة بخصوص طلب تقديم **EMERGENCY MEDICAID**، تواصل مع:

- طاقم العمل بالمستشفى أو الخدمات الاجتماعية التي تعالج طلبات تقديم Medicaid.
- إذا كنت غير مؤمن عليك فيمكنك مراجعة مستشار معتمد لطلبات التقديم أو مدير رعاية يمكنه تأكيد عدم أهليتك للحصول على تأمين، ثم اعتمادك مسبقًا للالتحاق ببرنامج Emergency Medicaid.
- اتصل برقم 311 أو أرسل **GetCoveredNYC** (أو **SeguroNYC**) في رسالة نصية إلى 877877 للعثور على أقرب مدير رعاية مجتمعي.

ما الذي يجب معرفته أيضًا؟

يتعين على مقدم الطلب إكمال طلب تقديم Emergency Medicaid لإثبات الأهلية المالية كل عام.



هناك طلب تقديم مختلف للأشخاص البالغين من العمر 65 عامًا أو أكثر أو المعاقين

لديك الحق في تلقي العلاج واستقرار حالتك عندما تحتاج إلى عناية طبية طارئة!؛ بصرف النظر عن قدرتك على الدفع!

يمكننا أيضًا مساعدتك

وسائل الحماية وخيارات سداد فواتير المستشفى

يتمتع كل سكان نيويورك بحق تلقي العلاج الطبي الطارئ وغير الطارئ.



يتعين على جميع المستشفيات في نيويورك أن تجعل المساعدة المالية

متاحة للأشخاص الذين ليس لديهم تأمين صحي أو المؤمن عليك تأميناً غير كافٍ بصرف النظر عن وضع الهجرة الخاص بهم (وهو ما يُعرف أيضاً باسم سياسة الرعاية الخيرية).

يتعين على جميع المستشفيات تقديم الرعاية بسعر مخفض إلى الأفراد والعائلات المستحقين للحصول على مساعدة مالية. ويُعرف ذلك باسم "السلم المتحرك للرسوم".

لحالات الرعاية غير الطارئة، يمكن لسكان نيويورك الذين لا يوجد لديهم وثائق استخدام **HHC Options**. وهي خطة من Health & Hospitals (نظام المستشفيات العامة) تحدد دفعات مبالغ معقولة استناداً إلى دخلك. يرجى ملاحظة أن هذا ليس تأميناً.

• لا يمكن استخدام البرنامج خارج NYC Health + Hospitals.



ستحصل على فاتورة ولكن يمكن تخفيضها وفقاً لسياسة الرعاية الخيرية بالمستشفى

وسائل حماية أكثر إذا كانت
المستشفى تلاحقك للسداد

• إذا كنت مؤهلاً للحصول على **Medicaid**

في وقت تقديم الخدمات، فيجب ألا تكون مدينًا بأي شيء.

• يجب على وكالة التحصيلات المعيّنة بواسطة المستشفى اتباع سياسة الرعاية الخيرية للمستشفى وتقديم معلومات حول كيفية التقدم للحصول على مساعدة مالية.

• يتعين إبلاغك قبل 30 يومًا على الأقل من الذهاب إلى وكالة التحصيل. لا تتردد في الاتصال بالمستشفى أو بوكالة التحصيلات إذا تلقيت خطابًا واطلب الحصول على مساعدة مالية.

• لا يجوز للمستشفى أو وكالة التحصيلات فرض بيع أو نزع ملكية مسكنك الأساسي لتحصيل مبلغ الدفع.

يُنصح في الصفحة التالية

يمكننا أيضًا مساعدتك

وسائل الحماية وخيارات سداد فواتير المستشفى

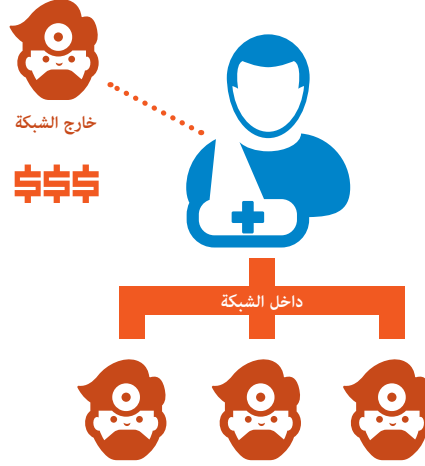
متابعة من الصفحة السابقة

ما الذي تحتاج إلى معرفته

- إذا كنت غير مؤمن عليك، فقد يكون بإمكانك النزاع بشأن الفواتير "المفاجئة" من خارج الشبكة من خلال عملية حل النزاعات الرسمية.
- يسري القانون فقط على الفواتير الخاصة بتاريخ الخدمات بعد ٣١ مارس 2015.

إذا كنت تعتقد أنك ربما تلقيت فاتورة مفاجئة، فيمكنك الحصول على مساعدة من الخط الساخن لمناصري الصحة المجتمعية

888.614.5400



"قانون المفاجئة"

هو قانون خاص بالولاية يحمي فواتير الخاصة بالعلاج والخدمات من خارج الشبكة بما في ذلك بعض الخدمات الطارئة.

يجب ألا تكون على علم بأن مقدم الخدمات كان من خارج الشبكة أو تحولت إلى مقدم خدمات من خارج الشبكة قد تمت بدون معرفتك أو موافقتك.

ما الذي يجب عليك معرفته والبحث عنه؟

إذا كنت صاحب دخل منخفض وغير مؤمن عليك وتلقي رعاية داخلية، فإن المستشفى مطالبة بالتحدث إليك حول التقديم للحصول على Medicaid. إذا لم تسأل المستشفى أو تساعدك في التقديم للحصول على Medicaid، فقد لا تحتاج إلى سداد الفاتورة.



للتقديم للحصول على تأمين صحي عام أو ليتم إدراجك في السلم المتحرك للرسوم ستحتاج إلى إكمال نموذج التقديم الضروري في المستشفى التي تخطط لتلقي خدمات الرعاية الصحية منها.



يتعين على المستشفى إعلامك بالسلم المتحرك للرسوم خلال القبول، يتعين أيضاً كتابة المعلومات على الفاتورة إذا حصلت على واحدة.



يمكنك طلب سياسة السلم المتحرك للرسوم الخاص بالمستشفى ونسخة من سياسة ونموذج الرعاية الخيرية. فسياسة الرعاية الخيرية الخاصة بكل مستشفى مختلفة.



يتعين تعليق إخطارات سياسة السلم المتحرك للرسوم في جميع أنحاء المستشفى.



لا يمكن للمستشفى تأخير فحص مريض في غرفة طوارئ للسؤال حول قدرتك على سداد مقابل الخدمة.



يجب ألا يكون لدى العيادات الخاصة للأطباء سياسات السلم المتحرك للرسوم.



يمكننا أيضاً مساعدتك